



The New England Chinese Youth Summer Camp (NECYSC) is a non-profit group organized by a rotating committee of volunteers. Our mission is to create and foster a community among youth interested in Chinese culture. Over 300 campers from all over Massachusetts/New England attended our camp last year and some came from as far away as Florida and Oregon. Many campers return to the camp every year and ultimately become camp counselors themselves. The Camp started in 1987 and has been held at Regis College for more than two decades.

紐英崙中文夏令營 (NECYSC) 是一個由義工們輪值出任委員會所成立的非營利組織。我們的使命是創造並建立一個團體，讓所有對中華文化有興趣的青少年能夠參與並學習。去年有來自麻州及新英格蘭地區超過三百多名的學員參加了我們的夏令營活動，有些人甚至是遠從佛羅里達州與奧勒岡州而來。每年都有許多的學員重返夏令營參與活動，乃至他們最終成為夏令營的營隊輔導員。紐英崙中文夏令營始創於1987年，三十餘年來多在瑞吉斯大學舉辦。

NECYSC would really appreciate your support, either by advertising in our camp Weekbook or with a sponsorship. Advertising will allow you to target an audience of committed parents active in the Chinese and Chinese adoptee community throughout the Greater Boston area and beyond. A full-page ad (8.5" x 11") is \$200, a half-page (8.5" x 5.5") ad is \$100. In addition to the camp Weekbook, your ad or link to your own web page will also be featured on our website which receives thousands of hits over the course of the year.

無論是在我們的夏令營周刊上刊登廣告或是贊助捐款，NECYSC都很誠摯地感謝您的支持。廣告效益將擴及大波士頓地區以及更多地區的華人家庭與收養華裔子女的家庭及社區。全頁廣告(8.5"x11")為200美元，半頁廣告為100美元。除了夏令營周刊之外，您的廣告或您的網頁連結也將出現在我們的網站上，目前該網站一年有超過數千次的點擊率。

If you choose instead to become a sponsor, we have sponsorship available at the following levels: platinum (>\$100), gold (\$75-99), silver (\$50-74), and bronze (<\$50). We'll express our thanks to you in the camp Weekbook unless you wish to remain anonymous. You will also receive a certificate acknowledging your support.

如果您願意成為我們的贊助人，贊助捐款有以下不同的級別：白金級(100美元以上)、黃金級(75~99美元)、銀級(50~74美元)，和銅級(50美元以下)。除匿名捐款贊助者外，我們將在夏令營周刊中列出您的大名表示感謝之意。同時，您也會收到一份贊助捐款確認證明書。

NECYSC is a sub-group of the Greater Boston Chinese Cultural Association (GBCCA), a non-profit, non-political 501(c)(3) organization, your contribution is 100% tax-deductible. NECYSC 附屬於大波士頓區中華文化協會(GBCCA)之下，我們是一個非營利、非政治性 501(c)(3)的組織，您的捐款是可完全抵稅的。

Please contact us via email if you'd like to contribute to our camp:

請經由電子郵件與我們聯絡：

director@necyssc.org or pr@necyssc.org

We thank you for your consideration and support.

我們感謝您的愛心和支持。

Sincerely,

Two handwritten signatures in black ink. The first signature on the left is 'Grace Kao' and the second signature on the right is 'Arthur Tswei'.

Grace Kao 高士惠 & Arthur Tswei 崔鈺章  
NECYSC 2019 Directors